

Инструкция по техническому обеспечению и использованию OREGON

Мини точильная машина 106550

Все права защищены

Копия инструкции прилагается к каждой точильной машине.

Внимание! Все описания и иллюстрации, содержащиеся в настоящей инструкции, относятся к данной модификации. Производитель сохраняет за собой право модифицировать машину без обновления данной инструкции.

Электрическая точильная машина для пил

Мини точильная машина 230 VAC

Характеристики машины:

- Производитель: Tecomes SpA – Via Secchi, 2 – 42011 Bagnolo in Piano – Reggio Emilia – ITALY
- Машина: Электрическая точильная машина **Мини точильная машина 106550** для заточки цепей пил

Информация и модели:

- Модели: **Мини точильная машина 106550 230 VAC**
- Мощность: электрический мотор 50 HZ 85 W, напряжение 230 VAC
- Изоляция класса 2
- Параметры точильного колеса: внешний диаметр 105 мм, внутренний диаметр 22,3 мм, толщина колеса: 3,2 – 4,7 - 6 мм
- Максимальная скорость: 5000 оборотов в минуту (15 мин)
- Уровень шума: <70 dB (A)
- Типы цепи: шаг 1/4" – .325" – 3/8" - .404" – 1/2"
- Общий вес машины: 2 кг
- Прилагаемые детали: 1 колесо (толщина 4,7 мм), 1 защитный корпус колеса, 1 точильный камень, 1 шаблон, 1 ручка, 1 болт M6x25

Введение:

Аккуратно храните данную инструкцию.

Для правильного использования машины и предотвращения несчастных случаев **начинайте работу только после тщательного ознакомления с инструкцией.** Эта инструкция содержит описание всех рабочих частей машины, а также правила по уходу и поддержанию в рабочем состоянии.

Внимание! Любые операции по уходу за машиной, не содержащиеся в данной инструкции, могут производиться только уполномоченными на то сервис центрами. Для обеспечения эффективной работы Вашей машины изношенные или сломанные детали могут быть заменены только **фирменными запасными частями**

Техника безопасности:

Внимание! - Данная машина является удобным, простым и эффективным рабочим инструментом. Для приятной и безопасной работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

1. Точильная машина должна использоваться только взрослыми людьми, в хорошей физической форме, ознакомленными с инструкцией по эксплуатации.

2. Никогда не надевайте браслеты, другие аксессуары или свободную одежду, которая может попасть в точильное колесо.
3. Носите перчатки и защитные очки при работе с машиной и заточке колеса.
4. Никогда не останавливайте точильное колесо руками даже после остановки мотора.
5. Следите, чтобы машина была отсоединена от сети во время установки колеса, ремонтных работ и при транспортировке.
6. Не включайте машину без установления защитного корпуса колеса. Защитный корпус входит в комплект и должен быть установлен на машине после сборки колеса (фото 6). Защитный корпус можно снимать только при замене колеса; после такой замены защитный корпус должен быть установлен снова.
7. Убедитесь, что напряжение и частота, указанные на машине, соответствуют данным сети.
8. Никогда не используйте поврежденные или нестандартные кабели, вилки или удлинители.
9. Моментально выньте вилку из розетки в случае, если кабель поврежден или порезан. Для ремонта или замены кабеля обратитесь к Вашему дилеру или в сервис центр. Силовой кабель заканчивается клеммами. Для подключения к сети закрепите клеммы в выключателе. Данный способ подключения к сети обеспечивает безопасность пользователя.
10. Перед включением машины убедитесь, что рабочая зона свободна от различных инструментов и других предметов.
11. Во время работы проверьте положение кабеля, убедитесь, что он удален от зоны работы точильного колеса. Убедитесь, что в зоне работы нет других электрических кабелей.
12. Никогда не передвигайте цепь руками до тех пор, пока точильное колесо полностью не удалено из рабочей зоны.
13. Не позволяйте другим людям находиться рядом с работающей машиной или трогать кабель.
14. Следите, чтобы ручки машины были всегда чистыми и сухими.
15. Перед включением машины убедитесь, что точильное колесо правильно установлено и находится вне рабочей зоны.
16. Всегда работайте в устойчивом и безопасном положении.
17. Всегда сверяйтесь с инструкцией по эксплуатации.
18. Перед использованием машины убедитесь, что все устройства, обеспечивающие безопасность, на месте и должным образом работают.
19. Не работайте с поврежденной, плохо отремонтированной или произвольно модифицированной машиной.
20. Используйте только точильные колеса, перечисленные в таблице, расположенной в конце инструкции (**колонки I и L**).
21. Запрещается использовать данную машину для заточки ножей, лезвий и других режущих инструментов, кроме цепей пил.
22. Передавайте в пользование Вашу машину только тем людям, которые хорошо владеют техникой и ознакомлены с правилами эксплуатации.
23. Храните машину в сухом месте, избегайте любых контактов с землей. Храните машину в месте, недоступном для детей.
24. Помните о риске, связанном со случайным включением машины. Не используйте машину в присутствии детей.
25. Машина может работать без перерыва не более **15 минут**, после чего ее необходимо ненадолго выключить.
26. Никогда не оставляйте машину под дождем или во влажной среде.
27. Не используйте машину рядом с легковоспламеняющимися материалами.

28. Если Вы не планируете больше использовать Вашу точильную машину, не выбрасывайте ее. Отнесите машину Вашему дилеру, который распорядится ею должным образом.
29. Всегда обращайтесь к Вашему дилеру по всем важным вопросам, связанным с работой и ремонтом машины.
30. Не выдергивайте резко кабель из розетки. Следите, чтобы кабель не соприкасался с горячими, острыми предметами.
31. Во избежание риска повреждения рук передвигайте цепь, держась за звенья, а не за зубцы.
32. Не включайте машину, если Вы держите колесо руками.

Внимание! – Установка точильной машины – машина должна быть установлена в хорошо освещенном месте, защищенном от пыли и влаги, недоступном для детей. Рядом не должны находиться взрывчатые или легковоспламеняющиеся материалы. Машина должна быть установлена рядом с заземленной розеткой. Запрещается использование поврежденных или нестандартных кабелей.

- Пристегните машину к верстаку (фото 1) или к стене (фото 2) при помощи двух болтов М8 (не входят в комплект). Поставьте основу на верстак, так чтобы отверстия в базе и верстаке совместились.
- Для крепления машины к верстаку или к стене (фото 2), используйте подходящую плоскую пластину (не входит в комплект). При этом убедитесь, что машина закреплена не на уровне глаз оператора. Рекомендуется закреплять машину на высоте не более чем 120-130 см от уровня земли.
- Вставьте винт М6х25 (входит в комплект) и задвиньте его до конца прорези на рукаве (фото 3).
- Приверните ручку (входит в комплект) при помощи винта М6х25, убедитесь, что винт находится в конце прорези. Если это не так, защитный корпус колеса не может быть установлен (фото 4).
- После правильной установки машины переходите к установке точильного колеса.

Установка точильного колеса

- Используйте колесо, соответствующее типу цепи, подлежащей заточке, для этого сверьтесь с таблицей в конце инструкции (колонки I и L).
- **Перед тем как работать с машиной, убедитесь, что точильное колесо находится в отличном состоянии.** Для проверки подвесьте колесо за центральное отверстие и слегка ударьте по нему **неметаллическим** предметом (например, рукояткой отвертки). Если колесо в хорошем состоянии, Вы услышите металлический звук. Глухой звук означает, что колесо треснуто или сломано и **подлежит замене**.
- Не вдавливайте колесо в корпус машины и не изменяйте диаметр соединительного отверстия. Не используйте точильное колесо, которое не абсолютно точно соответствует параметрам машины.
- При установке колеса следите, чтобы круглая гайка и ступица были чистыми.
- Убедитесь, что диаметры круглой гайки и ступицы совпадают (рис. 1).
- Ступица прочно закреплена на оси электрического мотора.
- Вручную открутите круглую гайку, установите колесо на ступице и вручную закрутите круглую гайку (фото 5).
- **Будьте внимательны при установке круглой гайки, так как ее выточка должна быть со стороны колеса (рис. 2).**

- Если гайка колеса слишком затянута, колесо может сломаться или разлететься на части, нанеся серьезную травму оператору. Во избежание этого не затягивайте гайку слишком сильно, так как она сделана из термопластика.
- Установите защитный кожух в посадочное гнездо на корпусе мотора и закрепите его (фото 6).

Проверка точильного колеса

- Встаньте рядом с колесом и включите машину. Убедитесь, что колесо не раскачивается вдоль или поперек и не производит слишком сильной вибрации.
- Если колесо раскачивается, немедленно выключите машину и убедитесь в правильности установки колеса. **При необходимости замените колесо.**
- Выключив машину, проверьте профиль колеса при помощи специального шаблона (рис. 3 п. С).
- При необходимости включите машину и подкорректируйте профиль колеса, используя шлифовальный камень, прилагаемый в комплекте. Будьте осторожны при выполнении данной операции, держите шлифовальный камень двумя руками, предварительно надев защитные очки и перчатки. Контакт с вращающимся на большой скорости колесом может вызвать травмы и ожоги.
- Перед началом работ по заточке протестируйте точильное колесо. Включите машину и наблюдайте за вращением колеса на рабочей скорости в течение 1 минуты. При этом отойдите на безопасное расстояние от машины и убедитесь, что никто не находится на траектории вращения колеса.

Внимание! Замените точильное колесо, если его минимальный диаметр стал равен примерно 80 мм.

Включение машины

- После того как Вы закрепили машину на верстаке или на стене, правильно установили колесо, защитный корпус колеса и ручку убедитесь, что направление вращения колеса соответствует указанному на защитном корпусе. Включите машину.
- Машина оснащена кнопкой безопасности с электромагнитной защитой, таким образом, в случае внезапного отключения электропитания, кнопка деактивируется и размыкает цепь питания, переводя машину в дежурный режим. В случае возобновления подачи питания для включения машины снова нажмите кнопку безопасности.
- Машина должна быть подсоединена к розетке Schuko с напряжением в 220V.

Заточка

- Почистите цепь перед тем, как ее затачивать.
- Поскольку точильная машина имеет фиксированный угол наклона колеса, верхний режущий угол зуба фиксируется на 60° (измеряется против часовой стрелки).
- Расположите цепь, подлежащую заточке, в направляющей, убедясь, что определитель глубины находится справа, как показано на фото 7 – п.1.

- Ослабьте круглую гайку, расположенную снизу машины (фото 7 – п. 2), и поверните фиксирующее устройство цепи по часовой стрелке, установив градус, соответствующий верхнему заточному углу правого зуба, используя градусную шкалу (фото 7 – п. 3).
- Подведите до упора один из правых зубьев цепи к стопору цепи, после чего установите подачу цепи с помощью регулировочного винта (фото 8 – п. 1).
- Стопор цепи установлен на штифте, который крепится к пластиковому кронштейну. Штифт имеет два положения, благодаря чему стопор цепи может быть расположен прямо в центре зуба, подлежащего заточке.
- Выключите мотор и опустите рукав; затем при помощи винтов, регулирующих подачу цепи, приблизьте зуб к точильному колесу так, чтобы они слегка соприкоснулись. Всегда начинайте с самых худших зубьев, которые определяются с помощью шаблона (рис. 3 – п. D).
- Включите машину и с помощью винтов, регулирующих подачу цепи, определите величину заточки.
- После определения величины заточки законтрите регулировочный винт круглой гайкой (фото 8 – п. 2).
- **Во избежание перегрева мотора и для предотвращения повреждения цепи стачивайте минимальную часть зуба и не работайте слишком долго над одним и тем же зубом, чтобы не повредить точильное колесо.**
- Отрегулируйте глубину заточки регулировочным винтом, расположенным на рукаве так, чтобы не повредить связующие звенья цепи (фото 9).
- После определения глубины заточки законтрите регулировочный винт круглой гайкой (фото 9 – п.1).
- Отрегулируйте зажимной рычаг; нажмите красную кнопку и поверните рычаг. Необходимое сжатие обеих направляющих (фото 10) устанавливается легким вращением рычага (вращение по часовой стрелке усиливает сжатие, против часовой стрелки – ослабляет его). Система сжатия с помощью зажимного рычага позволяет унифицировать деформацию обеих щечек цепи, так как цепь всегда располагается в центре вращения фиксирующего устройства цепи. Это важное условие качественной заточки, так как длина левого и правого зубьев должна быть одинакова.
- При повороте зажимного рычага по часовой стрелке цепь блокируется между направляющими. Это необходимо для точной и безопасной заточки (фото 11).
- Заточите все однотипные зубья (правые) перед тем, как повернуть фиксирующее устройство цепи на другую сторону и перейти к заточке левых зубьев (фото 12). При этом корректировка винта, регулирующего подачу цепи, **не требуется** (фото 8 – п. 1).

По окончании работ по заточке выключите точильную машину, отсоедините кабель от сети и расположите машину в безопасном месте, недоступном для детей.

Внимание! Если определитель глубины стал располагаться слишком высоко по отношению к зубу цепи (обычно после 2-3 заточек), понизьте его при помощи плоского напильника (фото 13). Для определения правильной высоты определителя глубины смотрите таблицу в конце инструкции (колонка М).

Внимание!

- **Не используйте охлаждающие жидкости в процессе заточки.**

- По окончании работы выключите машину, переведя выключатель в положение «0», после этого открепите машину от верстака.
- Если машина не включается, когда выключатель находится в положении «1», немедленно отсоедините силовой кабель.
- Если точильное колесо случайно ударено или задето в процессе заточки, следуйте инструкциям параграфа Установка точильного колеса.

Проблемы с включением машины:

-Машина не включается:

- Убедитесь, что вилка хорошо соединена с розеткой.
- Убедитесь, что кабель не поврежден.
- Убедитесь, что розетка под напряжением.
- Убедитесь, что автоматический выключатель не выключен.

Если после вышеуказанных операций Вы обнаружили, что причина в поломке машины, проверьте ее в соответствующем сервис центре.

-При подсоединении машины к сети срабатывает автоматический выключатель:

- Обратитесь в соответствующий сервис центр.

-Электрический мотор машины перегрелся:

- Убедитесь, что напряжение, указанное на корпусе машины, соответствует напряжению в сети.
- Не превышайте рекомендуемое время непрерывной работы машины (15 минут).
- Проверьте, не блокируется ли колесо в процессе заточки.

Если мотор по прежнему перегревается, обратитесь в соответствующий сервис центр.

-Направление вращения колеса не соответствует направлению, указанному на машине:

- Обратитесь в соответствующий сервис центр.

-Появление в машине сильной вибрации:

- Проверьте, надежно ли машина закреплена на верстаке.
- Убедитесь, что мотор хорошо прикреплен к корпусу машины.
- Убедитесь, что точильное колесо правильно установлено с использованием соответствующей ступицы.

Если вибрация не прекратилась, обратитесь в соответствующий сервис центр.

Уход за машиной:

- Любые работы по уходу за машиной должны проводиться после отсоединения машины от сети.
- Правила техники безопасности требуют содержать машину в чистоте. Чистите ее тряпкой или специальной щеткой.
- Не прибегайте к чистке путем продувки, так как это может привести к попаданию мелких металлических частиц в основные детали машины.

Утилизация:

Точильная машина 106550 была изготовлена из материалов, на 90% подлежащих переработке. Однако если машина подлежит утилизации, не выбрасывайте ее. Отнесите машину Вашему дилеру, который распорядится ею должным образом.

Гарантии:

- **Гарантийные обязательства действительны в соответствии с законодательством страны, где была произведена покупка. Гарантийное требование предъявляется только при наличии копии соответствующего документа (счет-фактура или товарный чек).** В случае необходимости ремонта, машина может быть отправлена Вашему дилеру.

- Гарантия не распространяется на следующие ситуации:

А) машина была намеренно выведена из строя;

Б) машина использовалась не в соответствии с инструкцией по эксплуатации;

В) на машине были установлены не фирменные или не предназначенные к использованию детали, части или точильное колесо;

Г) машина была подсоединена к сети к напряжением, не соответствующем указанному на табличке с серийным номером.